



微電腦電動給水熱水瓶
使用說明書

CD-FAF22

ZUTTO



感謝您購買本產品。
請在使用前詳讀使用說明書，以便正確使用，並請妥善保管本說明書。

目錄

安全注意事項.....	1
各部分名稱.....	6
使用方法.....	7
清理.....	13
認為故障時.....	15
規格.....	17
服務卡.....	19

進口商：台象股份有限公司
販賣商：台象股份有限公司
地址：台北市長安東路二段100號9F
服務電話：(02)2506-9009
製造者：象印股份有限公司
地址：日本國大阪府大阪市北區天滿1丁目20番5號

安全注意事項

務請遵守

使用前

※ 以下所示注意事項分為“警告”和“注意”兩項，以防止給使用者或他人帶來危害或損害。每個注意事項都涉及有關安全的重要內容，務請遵守。



警告

表示如果操作有誤，可能會造成受傷的內容。



注意

表示如果操作有誤，可能會造成受到傷害或物品損害的內容。

關於符號

△符號表示警告、注意內容的標記。圖中標註有具體的注意內容。

下圖表示“注意觸電”



⊘符號表示禁止事項。圖中或附近標註有具體的禁止內容。下圖表示“禁止拆卸”。



●符號表示強制或指示事項的內容。圖中標註有具體的指示內容。

左下圖為“拔下插頭”、右下圖為務必執行的“強制”內容。



※閱讀後，請保管在使用者隨時都可看到的地方。

※您所購買的商品與說明書的插圖可能、有不符之處。



警告

■ 不得使用交流110V以外的電源。

否則，有引起火災、觸電的危險。



禁止



■ 應單獨使用額定15A以上的插座。

若與其他器具共同使用，分路插座部份會因異常發熱而引起火花。



單獨使用插座



■ 不得浸泡於水中、不得灑水。 ■ 不得放在洗水槽等潮濕處使用。

否則，有可能造成短路、觸電。



禁止受潮



■ 裝水不得超過滿水標示。

否則，熱水溢出會造成燙傷。



禁止



安全注意事項 續



警告

■ 不得觸摸蒸氣口。

會造成燙傷。

尤其應注意防止幼兒觸摸。



禁止觸摸

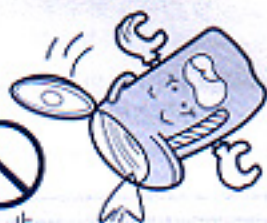


■ 不要未取下上蓋就倒水。

否則，上蓋脫落會
濺出熱水而導致燙
傷。



禁止

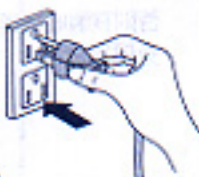


■ 將插頭完全插入插座。

否則，會有造成觸
電、短路、冒煙、
起火的危險。



確實插好插頭



■ 確實蓋好上蓋。

否則，翻倒時熱水
會流出而導致燙傷。



確實蓋好上蓋



■ 不得用來煮沸水以外的液體。

煮沸茶、牛奶、酒等液體會噴
出而導致燙傷。



禁止



■ 不得放入冰塊作為保冷 使用。

否則，結露會造成觸電或
故障。



禁止



■ 不得用濕手插拔插頭。

否則，會有觸電、受傷的危險。



禁止濕手



■ 電源線不得受損。

強行扭曲、拉扯、扭轉、捆扎、或靠近高溫處，電源線
上放置重物，或擠壓、加工，會造成電源線破損，
而有引起火災或觸電的危險。



禁止



注意

■ 沸騰中或剛煮沸後不要注水。

否則，熱水濺出會導致燙傷。



禁止



■ 不使用時，請從插座上拔下插頭。

否則，會有造成受傷、燙傷，或因絕緣劣化而引起的觸電、漏電、火災。



請拔下插頭



■ 請勿在不穩定的地方或不耐熱的墊子上使用。

否則，會有造成火災的危險。



禁止



■ 拔下插頭時，務必手持插頭，不得拉扯電源線。

否則，有可能造成觸電或短路而出現火花。



請手持插頭



■ 使用中或剛使用後，請勿觸摸高溫部。

否則，有造成燙傷的危險。



禁止觸摸



■ 打開上蓋時，不要接觸到冒出的蒸氣。

否則，會造成燙傷。



禁止觸摸



■ 待本體冷卻後再進行清理。

否則，碰觸到高溫部會造成燙傷。



請待冷卻再清理

請待冷卻



■ 不要在距離牆壁、傢俱過近之處使用。

否則，會造成牆壁或傢俱變色或變形。



禁止



安全注意事項 續

⚠ 注意

- 不要在按出熱水時轉動本體。

否則，熱水飛濺會導致燙傷。



禁止



- 移動本體時，不可碰觸上蓋開啟部。

否則，上蓋打開會導致燙傷。



禁止觸摸



- 必須使用專用電源線。
- 電源線不得使用於其他電器。

否則，可能引起故障或火災的危險。
若電源線損壞時，必需從製造廠或其服務處取得的特別電源線或組合更換之。



禁止



使用專用
電源線

敬請注意

- 請勿空燒。否則，會有造成故障、火災。

- 避免掉落、碰撞等撞擊。

否則，會造成故障、破損。

- 使用於廚房用收藏架等處時，請注意不要讓蒸氣碰到天花板上。請勿靠近牆壁或傢俱30公分以內之處使用。

否則，可能會造成變色、變形。

- 請勿讓操作面板濺到熱水。

否則，會造成故障。

- 請勿放入水以外的物品（冰、湯、冷凍食品、茶包…等）

如果放入茶包或茶葉煮沸，或冷凍食品來烹調，會起泡而溢出造成燙傷。
此外會導致水位管堵塞、內容器燒焦、腐蝕、氟素加工塗層剝落等故障。

- 請勿牽拉本體來移動。

否則，會造成桌面刮傷。

- 請勿於熱源附近使用。

否則，會造成故障、火災。

- 請勿使用於靠近收音機等電器。

請與收音機、電視、無線電、對講機…等保持距離，否則上述電器使用時可能會產生雜音。



安全注意事項 續

⚠ 注意

- 不要在按出熱水時轉動本體。

否則，熱水飛濺會導致燙傷。



禁止



- 移動本體時，不可碰觸上蓋開啟部。

否則，上蓋打開會導致燙傷。



禁止觸摸



- 必須使用專用電源線。
- 電源線不得使用於其他電器。

否則，可能引起故障或火災的危險。
若電源線損壞時，必需從製造廠或其服務處取得的特別電源線或組合更換之。



禁止



使用專用
電源線

敬請注意

- 請勿空燒。否則，會有造成故障、火災。

- 避免掉落、碰撞等撞擊。

否則，會造成故障、破損。

- 使用於廚房用收藏架等處時，請注意不要讓蒸氣碰到天花板上。請勿靠近牆壁或傢俱30公分以內之處使用。

否則，可能會造成變色、變形。

- 請勿讓操作面板濺到熱水。

否則，會造成故障。

- 請勿放入水以外的物品（冰、湯、冷凍食品、茶包…等）

如果放入茶包或茶葉煮沸，或冷凍食品來烹調，會起泡而溢出造成燙傷。
此外會導致水位管堵塞、內容器燒焦、腐蝕、氟素加工塗層剝落等故障。

- 請勿牽拉本體來移動。

否則，會造成桌面刮傷。

- 請勿於熱源附近使用。

否則，會造成故障、火災。

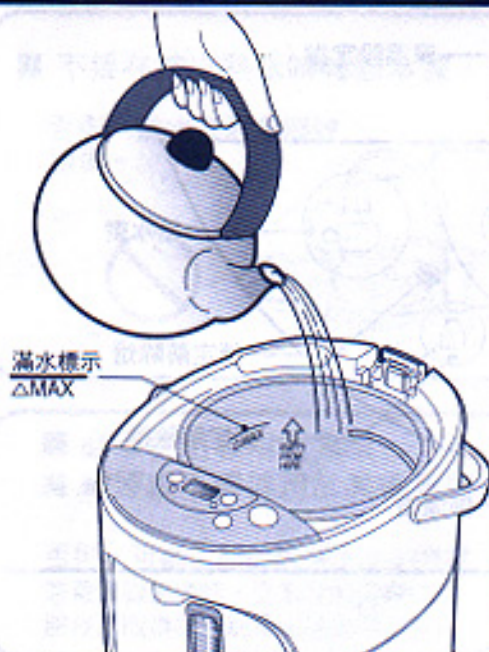
- 請勿使用於靠近收音機等電器。

請與收音機、電視、無線電、對講機…等保持距離，否則上述電器使用時可能會產生雜音。



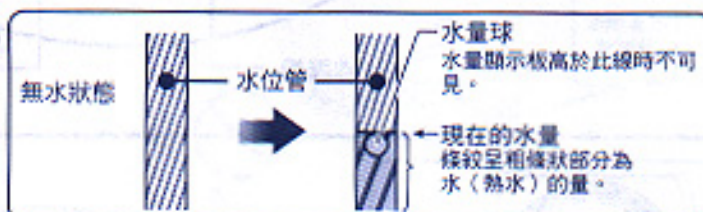
使用方法

1. 打開上蓋，加入水



- 不要從水龍頭直接加水，使用別的容器加水。
(一旦溢水會造成短路或觸電。)
- 加水時，勿超過滿水標示。
(一旦熱水溢出會造成危險。)
- 注意本體和操作面板上不要淋澆到水。
(否則會造成觸電或故障。)
- 確認容器網是否安裝妥當。

- * 加入熱水時，防止空燒功能有時會自動啟動。
(參閱P.10 “關於防止空燒”。)
- 根據水量的多少，水位管的條紋粗度會產生變化。



上蓋的打開方法

按“上蓋開閉鈕”的凸處，掀開上蓋。

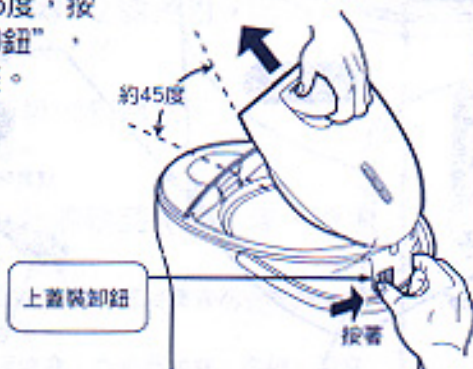
關閉時

按到確實聽到“卡噠”聲為止。



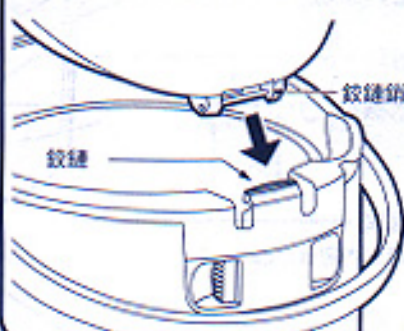
上蓋的拆卸方法

打開上蓋約45度，按著“上蓋裝卸鈕”，傾斜拉出上蓋。



裝上蓋子

以相同角度把上蓋按入原位。

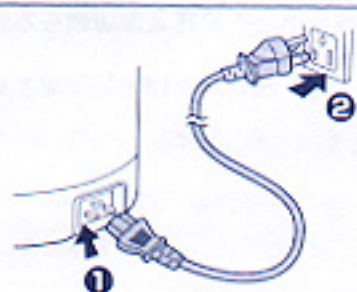


- 打開或關閉蓋子時，會聽到輕微的喀噠喀噠的聲音。這並非故障。
(參閱P.15 “認為故障時”。)

初次使用或長時間不使用時，請先加水沸騰一次，解除鎖定，按給水鍵注出熱水後，再倒淨剩餘熱水後使用。剛開始使用時可能會有塑膠等異味，經使用後會逐漸消失。

2. 燒水（蒸氣減量）。 → 保溫(90℃)

插入插頭，自動開始燒水。
(蒸氣減量)



沸騰燈亮燈，液晶顯示面板以每5度為一單位進行水溫顯示。



燒水結束 → 保溫

(沸騰燈滅燈，保溫燈在蜂鳴音後亮燈。)



溫度達到90℃後，液晶顯示面板上顯示的溫度。

在90℃下保溫

與98℃保溫相比，可節省約20%的保溫用電費*。

* 以每天(24小時)加水兩次燒開，再沸騰各兩次，一年365天使用為基準。保溫時不包括燒水二次、再沸騰二次。

蒸氣減量

快到沸騰時降低加熱器的功率，減低蒸氣量、避免使壁面及傢俱受到影響。

* 熱水量過少時和再沸騰時，減少蒸氣功能可能會無效。

因會導致燙傷，請遵守以下事項

- 沸騰燈亮燈時不要打開上蓋。
- 在沸騰中不要注入熱水。
- 不要將抹布覆蓋在蒸氣口上。
- 小心從蒸氣口冒出的蒸氣。

沸騰所需時間

約18分鐘

(在室溫20℃、水溫20℃、滿水時)

* 以上時間包括沸騰後去氯除味所用的時間(約3分鐘)。

在保溫中如果水量減少時請加水。
(會自動開始燒水。)

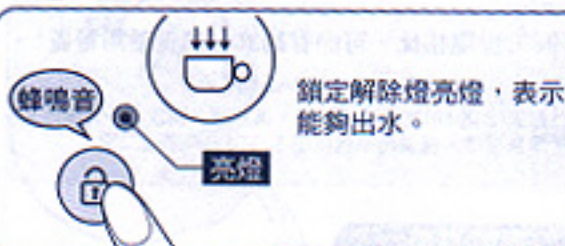
加入水量過少時，有時無法自動開始煮沸。
此時請按“再沸騰”鍵。

- * 加水時請小心蒸氣。
(有燙傷的危險。)
- * 請勿用力關閉上蓋。
(熱水溢出會造成燙傷。)

使用方法 續

3. 注水

按 鍵。



- 注水時，注意不要轉動本體。
(可能會導致燙傷。)
- 轉動本體時，小心不要讓電源線繞在本體上
(有斷裂的危險。)
- 內容器沒水時，請勿解除鎖定和按給水鍵。
(會造成故障。)

按 給水鍵注出熱水。



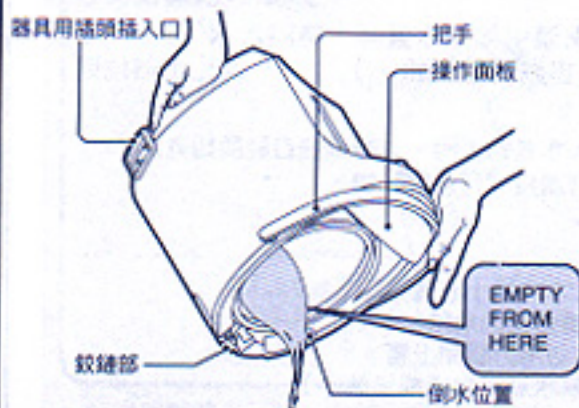
- 鎖解除燈滅燈時，無法注出熱水。
- 第一杯熱水有可能會不太熱。
- 剛沸騰後，注出熱水可能會有些不暢。
- 沸騰中以及保溫時，請小心本體也會變熱。

何謂自動給水鎖定

即使無意觸碰“給水”鍵，也不會注出熱水的安
全功能。

4. 倒掉剩餘熱水時

- ① 拔下本體的插頭，卸下上蓋。
- ② 如下圖所示，用兩手拿著本體。
(請拿牢，注意不要失手。)
- ③ 從內容器的倒水位置把水倒掉。



• 請不要弄丟容器網。

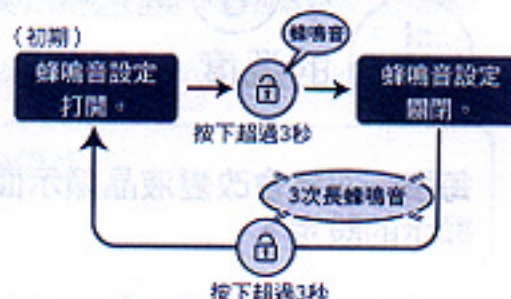
- 不要用濕手，插拔電源插頭或器具用插頭。
(否則會導致短路或觸電。)
- 務必卸下上蓋後，再倒淨剩餘熱水。(一旦上蓋脫落會造成燙傷。)
- 注意不要讓熱水淋到操作面板、鉸鏈部、把手或器具用插頭入口等處。(否則會導致燙傷或故障。)
- 小心不要讓注水口的熱水滴在手上。(否則會導致燙傷。)
- 每天倒掉一次剩餘熱水。(否則會造成水垢附著。)
- 從熱水瓶的倒水位置小心地把水倒掉。
(否則會導致燙傷。)

取消蜂鳴音設置

沸騰結束時會發出蜂鳴音。出廠設定是鳴叫5次。
如果您想取消該設定，請按以下步驟進行。

在燒水或保溫模式下按 **⏸** 鍵超過3秒。蜂鳴音和設定即被取消。

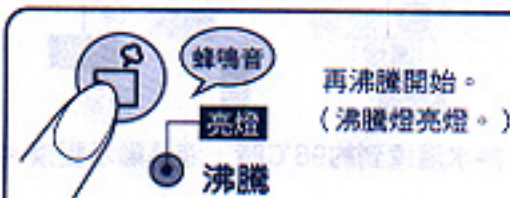
- * 取消蜂鳴音後，每個鍵操作的蜂鳴音仍然會響。
(長音或短音。)
- * 如果拔下插頭較長一段時間後，會回到出廠設定。



再沸騰

用於重新沸騰保溫中的熱水。

☹ 按“再沸騰”鍵。



再沸騰結束 → 保溫

(沸騰燈滅燈，保溫燈在發出蜂鳴音後亮燈。)

• 完成再沸騰的所需時間

98°C 保溫時	90°C 保溫時
約2分鐘	約4分鐘

(室溫20°C、滿水時)

- * 再沸騰時，不會啟動蒸氣減量。
- * 實行再沸騰時，請確認水量在加水標示線以上，再按“再沸騰”鍵。
- * 保溫燈亮燈之前請不要注水。有時會出水不暢。

關於防止空燒

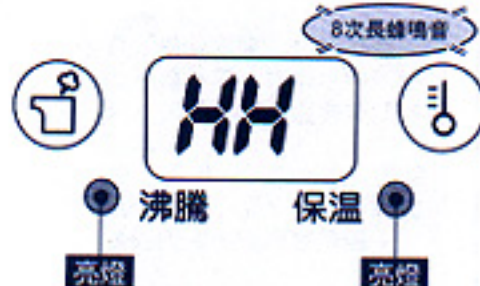
發生以下的情況時，為了防止過熱而導致故障，防止空燒機能啟動，停止加熱器的通電，同時以亮燈告知(如下圖)。

原因

- 沒有加水就插入插頭時
- 水量低於加水標示下進行燒水時
- 熱水用完未再加水或加水後忘記關閉上蓋
- 在插上電源後立即注入熱水

處理

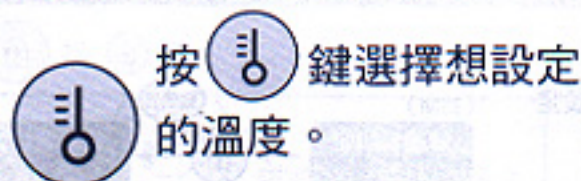
拔下插頭，等內容器充分冷卻後再加水，然後插上插頭。



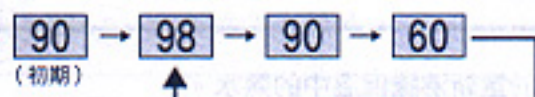
反復多次過熱或空燒會造成氟素塗層變色或脫落。

使用方法 續

變更保溫設定



每按一次都會改變液晶顯示面板上顯示的設定。



* 設定90°C保溫時，會聽到長蜂鳴音。

- 初期被設定為90°C保溫。
- 即使在保溫中，也能進行保溫溫度的設定。
(此時根據熱水溫度，有可能會進入再沸騰。)

98°C保溫

咖啡、紅茶、杯麵（速食麵）的適宜溫度為98°C。

燒水結束後，沸騰燈滅燈，保溫燈會在蜂鳴音後亮燈。



熱水溫達到約98°C時，液晶顯示變換。



- 為了防止持續沸騰，根據氣壓條件，保溫溫度可能保持在96~97°C。

- 在60°C的保溫中不慎拔下插頭，再將插頭插入時，有可能會回復到90°C的保溫，並自動開始再沸騰。想取消再沸騰，請按如下方法進行。

60°C 保溫

泡牛奶的適宜溫度為60°C。

燒水結束後，沸騰燈滅燈，保溫燈會在蜂鳴音後閃滅。

(如果您是在60°C的保溫模式下進行設定，2秒後會開始閃滅。)



沸騰後熱水溫度降至60°C所需時間

2.2 L規格時	約4小時
1 L 規格時	約2小時30分鐘

(在20°C室溫時)

- 因水量、室溫等不同，時間有可能會變化。
- 若想快點降溫，請減少水量。
- 在熱水降溫途中添加水時，有可能會造成不沸騰。

① 按 鍵將保溫溫度設定到“60”。

② 按 鍵。

但當添加水等時，以及水溫過低時，就無法取消。

- 為了去除氯味，將水沸騰一次後再使用。在燒水中若中斷沸騰時，有可能會無法去除氯味。
- 按“再沸騰”鍵，進行再沸騰時，請不要反復進行再沸騰的取消，會導致故障。

清理

清洗本體前請務必從插座上拔下插頭，倒淨剩餘熱水並待本體冷卻。

內容器

出現紅色銹狀斑點、乳白色、黑色等的變色、以及薄膜狀浮游物，這是因水質成分(礦物質)造成，並非內容器本身的變色或腐蝕所引起。

雖然不影響衛生，但還是請定期(每隔1~3個月)用檸檬酸清洗劑清洗內容器。

* 內容器的污垢程度會根據當地的水質和燒水次數而不同。

檸檬酸清洗方法

* 容器網沾附污垢時，將其從內容器中拆卸下來，用刷子清洗乾淨後再裝回。

- 1 將檸檬酸30g放入杯中，用溫水溶化開。
- 2 內容器中先加入水，再倒入被溶化的檸檬酸液體。
- 3 插頭插入插座，按 $\odot$ 鍵3秒鐘以上。

• 加水時請勿超過滿水標示。
(否則熱水會在沸騰時溢出。)
• 請勿飲用檸檬酸清洗的水。



• 洗淨時間因水量、室溫、水溫等而異。
• 污垢難以去除時，請反覆使用檸檬酸洗淨。

指示燈和液晶顯示螢幕同時閃滅

指示燈和液晶顯示螢幕在響聲後亮燈

- 4 拔下插頭並倒淨熱水。
- 5 為去除檸檬酸味，加入水並煮沸，經注水口注出一杯熱水後再將剩餘熱水倒淨。

中途要取消檸檬酸清洗時

拔掉插頭5秒鐘以上。

◆ 為了防止起泡沫和溢出，請使用本公司的電動熱水瓶清洗用檸檬酸(PIKA POTTO、另售)。
請向象印商品經銷店購買清洗用檸檬酸。
(檸檬酸為食品添加物，在食品衛生上無害。)

型號：CD-K03E (30g x 4包)

容器網

從內容器上拆下容器網並用刷子刷洗。

如果污垢無法去除，請更換容器網。請記下型號諮詢本公司服務中心。

* 務必安裝好容器網後才使用。
(否則一旦異物進入電動馬達，會造成熱水無法注出。)

容器網裝在容器底部。
往上拉容器網將它拆下。



用力按壓容器網把它再裝上。

上蓋/本體（外側）

請用擰乾水分的濕抹布擦拭。
請勿用力擦拭。

內蓋

用軟海綿擦洗後，再用水沖淨。

電源線

用乾抹布擦拭。

注意事項

請經常進行清理。

- 如果使用鹼性鹼子水會使鈣質積聚在內容器上。另外，如果不清除附著內容器或容器網上的水垢等污垢時，會造成燒水時聲音變大或出水不暢。
- 雖然內容器是氟素加工塗層的，但如果長期不清洗會使變色部分很難清除。

請勿加入除水以外的任何東西。

活性炭和礦物質等用於提高水質的物質可能會導致故障。

絕對不要把整個電動熱水瓶浸在水中或將水灑到操作面板上。

也不要潮濕的狀態下將產品倒置進行乾燥。

（內部一旦進水會造成故障或生銹。）

請勿使用下列物品進行清洗。

- 洗劑（會殘留氣味）
- 洗碗機或餐具烘乾機（會造成變形）
- 汽油、信那水（造成樹脂老化）
- 去污粉、尼龍刷或金屬刷、金屬鏟刀等（會劃傷內容器、內蓋等，或使氟素加工塗層脫落）

更換內蓋墊圈

內蓋墊圈是消耗品。每年請更換一次。

如果從本體和上蓋的縫隙間冒出蒸氣時請更換新的墊圈（收費）。更換時，確認型號後從購買電動熱水瓶的商店購買。

拆下內蓋墊圈

① 鬆開3支螺釘。

* 請不要將螺釘從上蓋取下。萬一取下時，請勿將螺釘遺失。

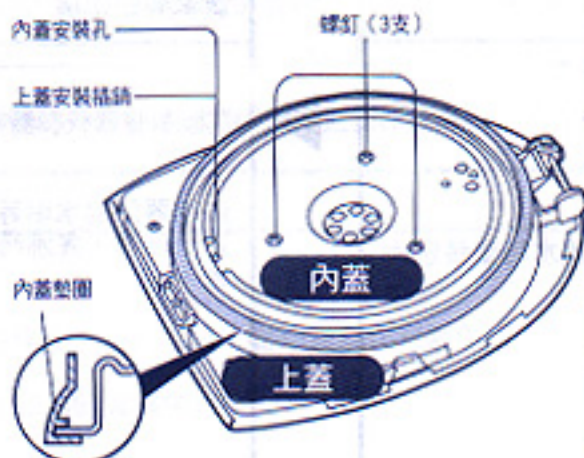
② 拆卸下內蓋墊圈。

內蓋墊圈的安裝方法

① 按圖所示，將內蓋墊圈牢固地嵌在內蓋外周。

② 確實鎖緊螺釘。

* 內蓋已取下時，請務必將上蓋位置固定鎖插入內蓋安裝孔後，再安裝內蓋。



現象	原因	解決方法
指示燈和液晶同時亮燈。 	容器內的水量不夠或加入熱水而防止空燒功能啟動了。 (參閱P.10“關於防止空燒”。)	拔下插頭並等到內容器冷卻後，加水並按“再沸騰”鍵。
指示燈和液晶同時閃滅。 	容器正處於檸檬酸清洗過程中。 (參閱P.13“清理”。)	要取消檸檬酸清洗過程，拔下電源插頭並等待5秒以上，然後再插上插頭。

現象	原因
打開/關閉上蓋時，會聽到輕微的喀噠喀噠聲。	這是為了防止萬一本體傾倒時熱水外溢的止水球移動之聲音。這並非故障。
熱水有異味	有時自來水中會殘留的氯氣（漂白粉）的味道。 新的電動熱水瓶中可能會聞到輕微的塑膠等異味。這種氣味會逐漸消失。
本體發熱	水溫或室溫較高時，本體的外表會達到約60℃。這並非故障。

上蓋樹脂零件或是內容器氟素加工：

- 上蓋塑膠部品會因使用而損傷，因使用符合食品衛生安全的材質，若樹脂部份有變色或是變的不平滑時，請更換新的上蓋（需要收費）。
- 內容器（氟素加工）會因使用而損傷，請洽詢本公司的服務中心。

現象	原因	解決方法
指示燈和液晶同時亮燈。 	容器內的水量不夠或加入熱水而防止空燒功能啟動了。 (參閱P.10“關於防止空燒”。)	拔下插頭並等到內容器冷卻後，加水並按“再沸騰”鍵。
指示燈和液晶同時閃滅。 	容器正處於檸檬酸清洗過程中。 (參閱P.13“清理”。)	要取消檸檬酸清洗過程，拔下電源插頭並等待5秒以上，然後再插上插頭。

現象	原因
打開/關閉上蓋時，會聽到輕微的喀噠喀噠聲。	這是為了防止萬一本體傾倒時熱水外溢的止水球移動之聲音。這並非故障。
熱水有異味	有時自來水中會殘留的氯氣（漂白粉）的味道。 新的電動熱水瓶中可能會聞到輕微的塑膠等異味。這種氣味會逐漸消失。
本體發熱	水溫或室溫較高時，本體的外表會達到約60℃。這並非故障。

上蓋樹脂零件或是內容器氟素加工：

- 上蓋塑膠部品會因使用而損傷，因使用符合食品衛生安全的材質，若樹脂部份有變色或是變的不平滑時，請更換新的上蓋（需要收費）。
- 內容器（氟素加工）會因使用而損傷，請洽詢本公司的服務中心。

規格

型		號	CD-FAF22
額 定 容 量			2.2L
額 定			交流 110V 60Hz 985W
保溫時平均耗電量	98°C	約41W	
	90°C	約34W	
	60°C	約16W	
電 源 線			1.2m
外 形 尺 寸 (cm)			寬約21.5 x 深約28.5 x 高約25.5
重 量 (含 電 源 線)			約2.4kg

- * 保溫時平均耗電量為室溫20°C，滿水量時，每小時的平均數據。
- * 高度為放下把手時的尺寸。
- * 若電源線損壞時，必需從製造廠或其服務中心處取得的特別電源線或組合更換之。
- * 台灣專用：僅使用110V電流。(僅可使用110V電壓。)
- * 在特定地區(高山、嚴寒地)時，性能有可能無法啟動。請避免在這些區域使用。

象印暢銷家電 售後服務卡

原裝進口・滿意售後服務

■ 此卡請妥為保管，如有服務事項請出示此卡，即可獲滿意的服務。

注意事項

1. 免費服務期限：自購買日起一年內有效但屬人為的使用不當或摔碰跌落及天災地變等，而引起的故障損壞，不在免費服務範圍之內。
2. 適用範圍：本服務卡僅適用於本公司經銷商售出商品為限，如遺失不再補發。
3. 需用郵寄或托運方式寄來修理時，其郵資概由購買者自理。
4. 服務及收費：在免費服務期滿後或在免費服務範圍之外的修理，本公司將依成本酌收零件費用。
5. 本服務卡需由經銷商填妥型號及購買日期，並加蓋經銷商之印章，方始有效。
6. 使用本產品時，請詳閱說明書，並請妥善使用本產品。
7. 銘謝惠顧。

型 號：

經 銷 商：

購買日期： 購買地點：

經銷商戳記

台灣總代理：台象股份有限公司

維修服務電話：台北(02)2506-9009、2297-0462 台中(04)2254-2541
高雄(07)761-6600

消費者服務專線：0800-221-222

象印服務專櫃：請洽全國各大百貨公司象印專櫃



CD-FAF型 © (B) (A)